

MOMOSUKE BRIDGE

もも すけ ばし

桃介橋

国指定重要文化財

National important cultural properties



The largest wooden suspension bridge in Japan 国内最大級の木製吊橋



桃介橋は大正11年9月に完成。木曾川の水力発電開発に力を注いだ大同電力(福沢桃介社長)が読書発電所(大正12年完成)建設の資材運搬路として架けたものです。全長247m、幅2.7mで、この付近では最大川幅のところにあり、美しく雄大な景観を誇っています。

この橋は、木製補剛桁を持った吊橋としては、日本有数の長大橋であり、下部石積み・上部コンクリートの主塔3基を有し、この種の吊り橋としては当時(大正時代)我が国の土木技術の粋を集めた素晴らしい4径間の吊り橋となっています。

3基の主塔はデザインも大変すぐれており、特に中央の塔からは水辺へ降りる石段が設けられています。また、それぞれの主塔から斜吊索が張られ19世紀末のアメリカの吊り橋によく似ているといわれています。橋の中央に資材運搬用のトロッキのレールが敷かれていたため、その痕跡が分かるように復元してあります。

The Momosuke Bridge was completed in September 1922. It was built by the Daido Power Co. led by President Momosuke Fukuzawa, a man devoted to hydroelectric development. The bridge was for the transportation of construction materials for the Yomikaki Power Plant (completed in 1923).

The Momosuke Bridge is 247 m in length and 2.7 m wide. It crosses over the widest part of the river and contributes to the beautiful and majestic scenery. It is one of the longest suspension bridges with wooden stiffening bridges in Japan. A rare four-span suspension bridge with masonry at the bottom and three upper concrete towers, the bridge represents the sophistication of Japan's civil engineering technology.

Its three main towers have fantastic designs, especially the center tower that has stone steps leading down to the water. Also, each main tower has hanging suspensions, similar to the hanging bridges built during the 19th century in the United States. There is a restored section of trolley rail in the middle of the bridge that was used for transporting materials.

国指定重要文化財

National important cultural properties

よみ かき

読書発電所

Yomikaki Power Station



大正10年11月から12年12月にかけて大同電力株式会社によって、当時最大出力4万7千キロワットの水路式発電所として建設されました。当時は大同電力社長福沢桃介が、「一河川一会社主義」を主張して木曾川に次々と発電所を建設していましたが、読書発電所の完成は、当時の水路式発電所の金字塔ともいべきものでした。

This power station was built between November 1921 and December 1922 by Daido Electric Power Company, as a waterway style power plant with a maximum output of 40,700 kW. During that time, the president of Daido Electric Power, Momosuke Fukuzawa, built numerous power plants along the Kiso River based on his "one river - one company" policy. The completion of the Yomikaki Power Station was a monumental event in the history of Japan's waterway-style power plants.

国指定重要文化財

National important cultural properties

かき それ

柿其水路橋

Kakizore Aqueduct



読書発電所への導水路のうち、柿其川を渡る鉄筋コンクリート造りの水路橋です。全長142.4m。中央部は2連アーチ橋、両端部は桁橋となっています。現存する戦前の水路橋の中では、最大級の規模です。

This concrete aqueduct was built across Kakizore River, and is a leading waterway to the Yomikaki Power Station. The total length is 142.4 m. The Central section is a double arch bridge, and both ends are girder bridges. It is one of the largest existing aqueduct bridges built before the war.

It's very interesting.





福沢桃介記念館

Momosuke Fukuzawa Memorial Museum

「河川一会社主義」を掲げて木曾川の電源開発に乗り出した電力王・福沢桃介は、木曾における基地として風光明媚なこの地に大正8年別荘を建て、ここから読書や大井などの発電所建設現場に足を運びました。

この建物は、昭和28年7月20日の伊勢小屋沢蛇ぬけ災害では、かろうじて難を免れましたが、35年4月6日の火災で2階部分を焼失してしまいました。

平屋のまま、昭和60年から桃介記念館として一般公開してきましたが、平成9年度において、当初の2階建の姿に復元したものです。大正時代の貴重な西洋風別荘建築としても知られているこの記念館に一歩足を踏み入れると、大正ロマネスク時代にタイムスリップしたような錯覚に陥ります。

Momosuke Fukuzawa, also known as the "King of Electricity", was the first person to focus on the potential of the Kiso River as a power source. He built a villa in a beautiful area of Kiso in 1919 from which he commuted to the power plant construction sites in Yomikaki and Oi. The villa was unaffected by the "Isegoya River Landslide Disaster" on July 20, 1953 but lost a part of its second floor to fire on April 6, 1935.

It was opened to the public in 1985 as a one-story building. In 1997, the second floor was restored, and the Villa regained its original two-story appearance. This precious Western-style villa from the Taisho Period will take you to back to the Taisho Romanesque. The couple's photos, personal artifacts, and documents are also on display.

福沢桃介記念館・山の歴史館 入館のご案内

Momosuke Fukuzawa Memorial Museum
Yama no Rekishikan History Museum
Admission Fee

区分 classification	個人 Individual	団体(15人以上) 15 people or more groups
大人 Adult	¥500	¥400
中学生 JHS students	¥250	¥200

※小学生以下無料 ES students and younger-Free.

■開館日 3月中旬～11月末 午前9時30分～午後4時30分

■休館日 毎週水曜

Open: Mid-Mar. to the end of Nov., 9:30 a.m. - 4:30 p.m.
Closed on Wed

悲しめる乙女の像

The statue of Kanasimeru Otome

昭和28年7月の伊勢小屋沢の蛇抜け(山津波)犠牲者を悼んでつくられたものです。

像が座す大岩には、蛇抜けを警告する言葉と水書から学んだ教訓を人々に伝える「夕べの歌」が刻まれています。

This building made for mourning victims by Isegoya River Landslide Disaster in July 1953.



山の歴史館 (長野県宝)

Yama no Rekishikan History Museum
(Nagano prefectural treasures)

この建物は、明治33年2月7日に御料局名古屋支庁妻籠出張所庁舎として、旧妻籠宿本陣跡地に建てられ、大桑・読書・吾妻・田立・湯船沢と、木曾南部全域を管轄していました。昭和8年まで使用されていましたが、建物の老朽化が進み更新される事となり、希望者に払い下げられ吾妻橋に移築され昭和61年まで住宅として使用されていました。その後国道交差点改良工事のため立ち退きを余儀なくされたため、南木曾町が寄贈を受け、解体保管していました。これを平成2年度に天白公園整備事業の一環で「山の歴史館」として現在地に復元したものです。木曾町の山の歴史と林政資料を展示しています。

This building was constructed on the former Tsumago Post Town Honjin site as the Tsumago Local Office of Nagoya Branch Bureau of Imperial Estates on February 7, 1900. It held jurisdiction over the entire Nagiso region including Okuwa, Yomikaki, Azuma, Tadachi, and Yubunezawa. The building was in use until 1933 when it was deemed too old for official use, and the government office was transferred close to Azuma Bridge. The old building was sold to a private owner and used as a residence until 1986. The reconstruction of a National Road junction forced the building's deconstruction and removal. At that time, it was donated to Nagiso Town who placed it in storage. In 1990, the building was restored at its current location and was named the "Yama no Rekishikan" as a part of the Tenpaku Park Development Project (a special project for regional development). Forest policy data and Mountain history displayed here.

ミツバツツジの大群落

(町天然記念物)

Field of mitsuba-tsutsuji azalea
(Town natural monument)

園内には約400株のミツバツツジが群生しており、中でもナギソミツバツツジはその名のとおり当町近辺にしか見られない珍種です。公園の高台にあり、桃介橋・木曾駒ヶ岳などの眺望が抜群です。なごそミツバツツジ祭り(4月中旬～下旬)の期間は地元の出店もあり、大勢の人で賑わいます。

There are about 400 azalea shrubs in the garden. Among them, Nagiso mitsuba-tsutsuji azalea, as the name implies, is a rare kind only seen around this town. The garden is located on a hill in the park and visitors can enjoy an outstanding views of the Momosuke Bridge and Mt. Kisokomagatake. During Nagiso mitsuba-tsutsuji Festival is local opening stores, and it is crowded with a lot of people.

天白公園内のご案内

Guidance in Tenpaku Park



道路案内図

Road guide map



お問い合わせ Contact

- 南木曾町観光協会 TEL 0264-57-2001代
〒399-5301 長野県木曾郡南木曾町 南木曾町役場内
ホームページ http://www.town.nagiso.nagano.jp/kankou/
Nagiso-machi Tourist Association
TEL:0264-57-2001
Nagiso-machi in the town hall. Nagiso-machi, Kiso-gun, Nagano-ken 399-5301
URL http://www.town.nagiso.nagano.jp/kankou/
- 福沢桃介記念館・山の歴史館 TEL 0264-57-4166
〒399-5301 長野県木曾郡南木曾町読書
Momosuke Fukuzawa Memorial Museum
Yama no Rekishikan History Museum
TEL:0264-57-4166
Yomikaki, Nagiso-machi, Kiso-gun, Nagano-ken 399-5301